

Temanotat

## **Filippinene: Pass, underlagsdokumenter og folkeregistrering**



Utlendingsforvaltningens fagenhet for landinformasjon (Landinfo) skal som faglig uavhengig enhet innhente og analysere informasjon om samfunnsforhold og menneskerettigheter i land som Utlendingsdirektoratet (UDI), Utlendingsnemnda (UNE) og Justis- og beredskapsdepartementet har behov for kunnskap om.

Landinfos rapporter og temanotater er basert på opplysninger fra både åpne og anonyme kilder. Opplysningene er innsamlet og behandlet i henhold til kildekritiske standarder.

Informasjonen som blir lagt fram i rapportene og temanotatene, kan ikke tas til inntekt for et bestemt syn på hva praksis bør være i utlendingsforvaltningens behandling av søknader. Landinfos rapporter og temanotater er heller ikke uttrykk for norske myndigheters syn på de forhold og land som omtales.

© Landinfo 2015

**Materialet i denne publikasjonen er omfattet av åndsverklovens bestemmelser. Uten særskilt avtale med Landinfo er enhver eksemplarframstilling og tilgjengeliggjøring bare tillatt i den utstrekning det er hjemlet i lov.**

Alle henvendelser om Landinfos rapporter kan rettes til:

**Landinfo**  
**Utlendingsforvaltningens fagenhet for landinformasjon**

Storgata 33 A

Postboks 8108 Dep

N-0032 Oslo

Tel: 23 30 94 70

E-post: [landinfo@landinfo.no](mailto:landinfo@landinfo.no)

[www.landinfo.no](http://www.landinfo.no)

## SUMMARY

The Philippines has a national civil registry, the Philippine Statistics Authority (PSA), but no national ID-card as such. ID-cards issued by other institutions, as well as social security cards, driver's licenses etc., are used instead, also as breeder documents for passports. Births and deaths are registered locally, and reported to the central PSA office in Manila. A copy of e.g. one's birth certificate can be issued by any local civil registry office.

The Department of Foreign Affairs' Office of Consular Affairs issues Filipino passports. These now contain biometric data and are normally valid for five years. As there is no national ID-card, several supporting documents, including one's birth certificate, must be produced when applying for a passport for the first time. For a renewal, it is normally sufficient to hand in the old passport.

False passports are very rare. Genuine passports containing uncorrect information do occur, but the introduction of biometrics has reduced this problem. The most common source of error is the birth certificate, which can contain typographical errors and other misprints. It is, however, also possible to buy falsified documents, but this is not a bigger problem in the Philippines than in the rest of the region.

## SAMMENDRAG

Filippinene har en nasjonalt folkeregister, Philippines Statistics Authority (PSA), men ikke et nasjonalt ID-kort som sådan. ID-kort fra andre offentlige instanser, samt førerkort og lignende, brukes isteden – også som underlagsdokumenter for passutstedelse. Fødsler og dødsfall registreres lokalt og rapporteres deretter inn til det sentrale PSA-kontoret i Manila. Man kan få en utskrift av fødselsattesten sin ved et hvilket som helst lokalt folkeregisterkontor.

Det er utenriksdepartementets kontor for konsulære saker som utsteder pass. Filippinske pass inneholder nå biometriske data, og er normalt gyldige i fem år. Ettersom det ikke finnes et nasjonalt ID-kort, må flere underlagsdokumenter, inkludert fødselsattest, legges fram ved første gangs søknad om pass. Ved fornying, holder det vanligvis å legge fram det gamle passet.

Falske pass forekommer svært sjelden. Ekte pass med feilaktig innhold forekommer, men problemet har blitt redusert med innføringen av biometri. Den vanligste feilkilden er fødselsattesten, som kan inneholde skrivefeil eller andre typer feil. Det er også mulig å kjøpe forfalskede dokumenter på det illegale markedet, men dette er ikke et større problem i Filippinene enn i andre land i regionen.

# INNHold

<b>1. Innledning .....</b>	<b>5</b>
<b>2. Folkeregistrering og underlagsdokumenter .....</b>	<b>5</b>
2.1 Det filippinske folkeregistret .....	5
2.2 Fødselsregistrering og fødselsattest .....	6
2.3 Registrering av dødsfall .....	7
<b>3. Pass .....</b>	<b>7</b>
3.1 Søknadsprosess .....	8
3.1.1 Første gangs søknad om pass .....	9
3.1.2 Fornying av pass .....	10
3.1.3 Spesielt for barn .....	10
3.1.3.1 Barn som reiser uten foreldre/foresatte .....	11
3.1.4 Andre grupper med spesielle krav .....	11
3.1.5 Avslagsgrunner .....	12
3.2 Tap av pass i utlandet .....	13
<b>4. Notoritet og feilkilder .....</b>	<b>13</b>
4.1 Fødselsattesten .....	13
4.2 Pass .....	14
4.3 Andre dokumenter .....	14
4.4 Fiksere .....	15
4.5 Generelt om korrupsjon .....	16
<b>5. Referanser .....</b>	<b>18</b>
<b>6. Vedlegg</b>	
Fødselsattest (Certificate of Live Birth) .....	21
Dødfødselsattest (Certificate of Fetal Death) .....	23
Dødsattest (Certificate of Death) .....	25
Sikkerhetspapir fra National Statistics Office .....	27

## 1. INNLEDNING

Dette notatet er utarbeidet på bakgrunn av ulike spørsmål fra Utlendingsdirektoratet og Utlendingsnemnda vedrørende utstedelse av pass og ID-dokumenter til filippinske borgere.

Notatet er basert på informasjon fra åpne kilder tilgjengelig via Internett, samt på informasjon innhentet i samtaler med representanter for filippinske myndigheter. Disse fant sted under en informasjonsinnhentingsreise til Filippinene som Landinfo foretok i november 2014. Blant møtepartnerne var det filippinske folkeregisteret, politiet, utenriksdepartementet og departementet for sosial velferd og utvikling (DSWD).

Filippinene er en enhetsstat inndelt i 81 provinser og én autonom region (disse er fordelt på 17 overordnede regioner, men regionene er kun administrativt-geografiske betegnelser uten politiske organer). Provinsene er inndelt i byer og kommuner (municipalities) og disse igjen er delt inn i *barangayer* som er det laveste administrative nivået. Det finnes rundt 42 000 barangayer i Filippinene.

Filippinene er ifølge landets ambassade i USA (Embassy of the Philippines in the United States u.å.) det tredje største engelsktalende landet i verden, men det snakkes også en rekke andre språk, hvorav tagalog (filipino) er det største. Både engelsk og tagalog er offisielle språk i Filippinene.

Landet er et demokrati med et politisk system som ligner USAs. Det er relativt åpent hva gjelder myndighetenes vilje til å informere egne og andre lands borgere om ulike aspekter ved forvaltning, politikk og andre offentlige anliggender. Mange etater har nettsider der relevante regler og bestemmelser publiseres, og den utbredte bruken av engelsk gjør informasjonstilgangen for utlendinger enklere i Filippinene enn i mange andre land.

Prosedyrer og rutiner for utstedelse av ID-dokumenter er et stort felt. Dette notatet er ikke uttømmende, men inneholder informasjon som utlendingsforvaltningen har etterspurt. Informasjonen har derfor hovedsakelig relevans for forvaltningen.

## 2. FOLKEREISTRERING OG UNDERLAGSDOKUMENTER

### 2.1 DET FILIPPINSKE FOLKEREISTRET

Filippinene har et nasjonalt folkeregister i form av Philippine Statistics Authority (PSA), før 2014 kalt National Statistics Office (NSO). PSAs hovedkontor ligger i Manila,<sup>1</sup> og det er rundt 20 lokalkontorer rundt om i landet.

Det underliggende prinsippet er at en livshendelse, eksempelvis fødsel, ekteskapsinngåelse eller død, skal registreres der den finner sted (møter med LCRO og PSA, november 2014). Når det er gjort, sender det lokale folkeregisterkontoret (Local Civil Registry Office, LCRO) dataene inn til det sentrale kontoret i Manila.

---

<sup>1</sup> Manila er egentlig navnet på kun én av 16 byer som til sammen utgjør Metro Manila. For enkelthets skyld benyttes Manila her for å referere til Metro Manila, med mindre noe annet er spesifisert.

De lokale kontorene er elektronisk forbundet med det sentrale kontoret i Manila, og det sentrale folkeregisteret har således oversikt over registrene i alle landets provinser (møte med PSA, november 2014). Det betyr at man kan få en utskrift av fødselsattesten sin i eksempelvis Manila eller i Cebu selv om man skulle være født i for eksempel Puerto Princesa.

Filippinene har ikke et nasjonalt ID-system. Det betyr blant annet at de ikke har et nasjonalt ID-kort som kun er et identitetsbevis og som utstedes av PSA spesifikt for dette formålet. Et enhetlig system med et nasjonalt kort har vært foreslått, men har blitt nedstemt i kongressen (OCA 2014). Noe eget statsborgerskapsbevis à la de som en del andre land utsteder til sine borgere, finnes heller ikke i Filippinene.

Derimot har Filippinene ei lang rekke mer sektorspesifikke ID-bevis. Det nyeste blant disse er et Unified Multi-Purpose ID, forkortet UMID. Dette er et felles ID-bevis utstedt av fire statlige velferdsetater (Social Security System (SSS), Government Service Insurance System (GSIS), PhilHealth og Pag-IBIG, den filippinske «husbanken») til deres medlemmer. Det har en chip og ei magnetstripe som lagrer informasjon, og som kan leses av de deltakende myndighetsorganene (SSS u.å.a). Sammen med bildet gjør dette at kortet er godt egnet som et generelt ID-bevis, og i og med at de fleste filippinere er medlem av SSS og/eller PhilHealth, vil de ha eller snart motta dette kortet (SSS u.å.b).

I tillegg til UMID-kortet, finnes ei lang rekke andre kort som er godkjente ID-bevis (se kapittel 3.1.1).

Det finnes heller ikke et etablert personnummer på samme måte som for eksempel i Norge. Et *population reference number* ble forsøkt innført på 1990-tallet, men forslaget ble ikke vedtatt. Fra og med år 2000 påføres imidlertid alle fødselsattester et *birth reference number* når de legges inn i PSAs systemer, og dette kan, ifølge PSA (møte, november 2014), muligens bli et personnummer i framtida. Foreløpig brukes imidlertid ikke dette nummeret i andre filippinske ID-dokumenter.

## 2.2 FØDSELSREGISTRERING OG FØDSELSATTEST<sup>2</sup>

Under andre verdenskrig brant store deler av Manila, deriblant mange stats- og regjeringsbygg, ned til grunnen. Dermed ble også mange dokumenter ødelagt, inkludert mange fødselsattester. Derfor er det mange filippinere født før ca. 1950 som ikke har fødselsattest. For filippinere født etter 1950 er imidlertid fødselsattesten som oftest på plass, selv om noen attester, særlig i det eldre sjiktet, kan være seinregistrert, ha skrivefeil, eller være vanskelige å tyde ettersom fødselsattestene tidligere var håndskrevne.

Når et barn blir født, skal jordmor eller fødselsassistent som tar imot barnet fylle ut et Certificate of Live Birth (se vedlegg 1). Det har vært en markant nedgang i hjemmefødsler de siste årene, og de fleste barn fødes nå på sykehus: Fra 2008 til 2013 gikk andelen hjemmefødsler ned fra 56 prosent til 38 prosent (PSA 2014, s. 106).

De fleste filippinske kvinner som føder hjemme, tilkaller en lokal jordmor eller en *hilot*. En hilot er en tradisjonell fødselshjelper, oftest uten formell kompetanse, men som har lært yrket fra en erfaren hilot. De er ikke ansatt i helsesektoren, men driver

---

<sup>2</sup> Se også Landinfo 2015.

sin egen praksis, registrert eller uregistrert. 26 prosent av hjemmefødslene i 2013 ble assistert av en hilot (PSA 2014, s. 108).

Enten det er ei jordmor eller en hilot som tar imot barnet, skal vedkommende fylle ut fødselsattesten for den nyfødte, signere den og sende den inn til det lokale folkeregisterkontoret innen 30 dager. Noen steder på landsbygda er det det lokale *barangay*-kontoret som tar imot fødselsattesten, men da sendes den også videre til nærmeste folkeregisterkontor. Derfra rapporteres fødselen inn til PSAs nasjonale database. Ifølge PSA (møte, november 2014) blir 93,5 % av fødslene i Filippinene registrert innen 30 dager (2010-tall).

Fødselsattesten har én rubrikk for opplysninger om mor og én for far. Hvis far er ukjent, skal *unknown* skrives i rubrikken for fars navn. Under disse rubrikkene følger en rubrikk for dato og sted for foreldrenes ekteskapsinngåelse. Hvis foreldrene ikke er gift, men barnets far vil vedkjenne seg barnet og påta seg farskapet, må han fylle ut Admission of Paternity på baksiden av fødselsattesten (møte med LCRO, november 2014).

Hvis en ugift far er i utlandet når fødselen finner sted, kan han enten signere fødselsattesten når han kommer tilbake – da blir det en seinregistrering hvis det har gått mer enn 30 dager – eller originalen kan sendes ham i posten for signering. Deretter kan han levere den inn ved ambassaden i det aktuelle landet innen 30 dager.

For filippinske barn som fødes i Norge, skal det fylles ut en fødselsrapport (Report of Birth), som så leveres til den filippinske ambassaden i Oslo. Ambassaden sender fødselsrapporten til PSA i Filippinene, og en filippinsk fødselsattest utstedes deretter til barnet. Denne kan hentes ved ambassaden i Oslo innen tre måneder etter innlevering av fødselsrapporten (Embassy of the Philippines in Norway u.å.).

## **2.3 REGISTRERING AV DØDSFALL**

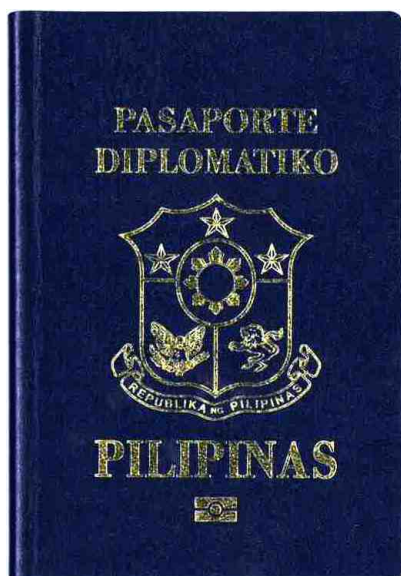
Som regel skal det sykehuset som tok imot en avdød eller hvor en person døde, fylle ut dødsattesten (Death Certificate) for vedkommende. Hvis en person dør hjemme og/eller langt fra sykehus, skal familien kontakte en begravelsesagent, lege eller lignende i sin *barangay* innen 48 timer. Medisinskfaglig personell skal undersøke avdøde, bevitne dødsårsaken og sende inn dødsattesten til nærmeste folkeregisterkontor innen 30 dager (NSO 1993, rule 33). Som med andre hendelser, sendes opplysninger om dødsfall inn til det sentrale folkeregisteret etter at de er registrert lokalt.

En dødsattest skrives som hovedregel bare ut om det finnes en forutgående fødselsattest, altså Certificate of Live Birth (møte med LCRO, november 2014). For dødfødte barn skrives det ut et Certificate of Fetal Death (Municipal Form No. 103A), i motsetning til det regulære Certificate of Death (Municipal Form No. 103), se henholdsvis vedlegg 2 og 3.

## **3. PASS**

Det filippinske utenriksdepartementets (Department of Foreign Affairs, DFA) kontor for konsulære saker (Office of Consular Affairs, heretter OCA) er ansvarlig for

Både tidligere og nåværende generasjon pass er gyldige i maks 5 år. Det er fremdeles «noen tusen» pass fra forrige generasjon i sirkulasjon, men de siste av disse løper ut i 2015 (møte med OCA, november 2014).



De nåværende, såkalte e-passene har blitt utstedt siden 2010, og før det ble maskinlesbare pass utstedt fra 2007. Disse passene var grønne, og i likhet med de nye kun gyldig for 5 år, så de er ute av sirkulasjon allerede. I løpet av 2015 blir også nødpass maskinlesbare.

I likhet med de norske passene som ble utstedt rundt årtusenskiftet, der ID-sida løsnet i enkelte av dem, har også en serie filippinske pass hatt en defekt i selve utformingen. Innehavere av filippinske e-pass med serienummer fra EB000001 til EB1267350 utstedt i 2010 har blitt bedt om å sjekke passene sine for defekte eller løsnede omslag (Embassy of the Philippines in Norway 2014). Disse passene utløper imidlertid seinest i løpet av 2015.

Både ved første gangs søknad om pass og når man skal søke om fornying eller erstatning av et gammelt pass, skal en møte fram personlig på det lokale kontoret for



konsulære saker (evt. utenriksstasjon). Det finnes ingen unntak for kravet om personlig oppmøte (Embassy of the Philippines in Norway, telefonsamtale 2015). Søknadsskjemaet kan lastes ned fra internett, og en må booke avtale på forhånd. En kan søke om pass hos et hvilket som helst OCA-kontor, det trenger ikke være kontoret på ens hjemsted.

Bare nærmeste familie kan hente ut et pass på vegne av søkeren, dvs. mor, far, søster, bror, ektefelle eller myndige barn, og da kun etter fullmakt fra søker. Kun foreldre (eller en autorisert representant med spesiell fullmakt og en Affidavit of Support and Consent to Travel) kan hente ut et barns pass (OCA u.å.).

### 3.1.1 Første gangs søknad om pass

De generelle kravene til underlagsdokumenter for første gangs utstedelse av pass er:

- Fødselsattest utstedt av Philippines Statistics Authority (tidligere NSO), i original eller i kopi verifisert av det lokale folkeregistret.
- Minst ett ID-kort med bilde fra lista over godkjente ID-bevis (se nedenfor)
- Minst tre dokumenter fra lista over godkjente støttedokumenter (*supporting documents*, se nedenfor):

<p><b>Godkjente ID-bevis</b> Offisielt utstedte ID-kort med bilde som:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Digitized SSS ID (dvs Social Security System ID)</li> <li>• Førerkort</li> <li>• GSIS E-kort (dvs. Government Service Insurance System)</li> <li>• PRC ID (dvs. Professional Regulation Commission)</li> <li>• IBP ID (dvs. Integrated Bar of the Philippines)</li> <li>• OWWA ID (dvs. Overseas Workers Welfare Admin.)</li> <li>• Digitized BIR ID (dvs. Bureau of Internal Revenue)</li> <li>• Senior Citizen's ID</li> </ul> <p>Andre godkjente bilde-ID som:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eldre høyskole/universitets-ID</li> <li>• Alumni-ID</li> <li>• Eldre ansatt-ID</li> </ul>	<p><b>Støttedokumenter:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Valgkort-ID (Voters' ID)</li> <li>• Ekteskapskontrakt fra NSO</li> <li>• Eiendomsskjøte (Land Title)</li> <li>• Sjømannsbok</li> <li>• Grunnskole- eller videregående-skjema nr. 137 eller karakterutskrift med stempel</li> <li>• Government Service Record</li> <li>• NBI-attest (<i>clearance</i>)</li> <li>• Politiattest (<i>clearance</i>)</li> <li>• Barangay-attest (<i>clearance</i>)</li> <li>• Eldre dokumenter utstedt minst ett år før søknadsdato som viser korrekt navn, fødselssted og –dato, bilde og signatur, som for eksempel: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Barns fødselsattest</li> <li>○ Skatteoppgjør (Tax Return)</li> <li>○ Skoleårbok</li> </ul> </li> </ul>
--	---

Kilde: OCA (u.å.) samt stensilert brosjyre utlevert i møte med OCA i Manila, november 2014.

I tillegg aksepteres det tidligere omtalte UMID-kortet – faktisk er UMID- og valgkort-ID ifølge OCA (møte, november 2014) de beste kortene, fordi disse har biometriske data.

Dåpsattest bes det kun unntaksvis om, og da som et støttedokument, for eksempel om det er uregelmessigheter i fødselsattesten eller om søker ikke har fødselsattest (møte med OCA, november 2014). Det er unntak fra kravet om fødselsattest for borgere

født før 1. januar 1950 siden disse kan mangle original (se del 2.2). Disse kan isteden levere et Certificate of Non-Availability of Record fra PSA, en Affidavit (en beediget skriftlig erklæring) fra to upartiske personer samt støttedokumenter som oppgir navn, fødselsdato og -sted, osv. I slike tilfeller, kan det være aktuelt å be om dåpsattesten.

Giftede kvinner må legge ekteskapskontrakt ved søknaden (OCA u.å.). Det samme gjelder ikke for menn, og dette skyldes antakelig at mange kvinner tar ektemannens etternavn ved ekteskapsinngåelse. Det vil således være en diskrepans i etternavn mellom kvinnens fødselsattest og pass, og denne må dokumenteres gjennom ekteskapskontrakten.

### 3.1.2 Fornying av pass

Ved fornying av utløpt pass, holder det normalt å levere det gamle passet. Dette gjennomhulles da, og eieren kan beholde det for ettertida, bl.a. fordi det fremdeles kan inneholde gyldige visa. Det kreves imidlertid personlig oppmøte også for fornying.

### 3.1.3 Spesielt for barn

Det kreves personlig oppmøte også for barn som søker om pass. I tillegg må en av foreldrene være med hvis barnet er mellom 8 og 17 år og født innenfor ekteskap. Hvis barnet er født utenfor ekteskap, må barnets mor (som forelderen med foreldresansvar) være med, mens far ikke etterspørres. For barn på 7 år eller yngre, skal mor være med, enten barnet er legitimt eller illegitimt<sup>3</sup>. Far *kan* være med, men det er ikke et krav, og OCA anbefaler for enkelhets skyld at bare én forelder er med (møte med OCA, november 2014). Medfølgende forelder må forevise fødselsattest hvor det framgår at vedkommende er barnets forelder, samt egen legitimasjon og evt. ekteskapsattest.

Dette betyr at mor til et barn under 18 år (og far til et barn mellom 8 og 17 år) kan reise ut av landet med et barn (uavhengig av om det er født innenfor ekteskap), uten den andre forelderens samtykke. Om den andre forelderen vil forhindre utstedelse av pass til et barn som han/hun ikke vil at skal forlate Filippinene, må han/hun be en domstol om et rettslig pålegg (Court Injunction). Hvis dette innvilges, vil også immigrasjonsmyndighetene (Bureau of Immigration) orienteres om utstedelsen, slik at barnet stoppes på grensa ved et eventuelt utreiseforsøk (møte med OCA, november 2014).

Vektleggingen av mors godkjenning av passutstedelse til barn under 7 år, har blant annet med Familielovens § 213 å gjøre, hvor det fastslås at “[n]o child under seven years of age shall be separated from the mother, unless the court finds compelling reasons to order otherwise.” Dette prinsippet er imidlertid fastere for illegitime barn enn for legitime, ettersom Familieloven (art 176) gir full foreldrerett for illegitime barn til mor.

Ved søknad om pass til barn, skal fødselsattesten legges fram i original eller i sertifisert kopi. Dertil kreves et ID-dokument med bilde av barnet hvis det er 8 år eller eldre. Det kan være et skolebevis eller et Form 137 (som nevnt i tabellen over). Om barnet ikke har gått på skole, må en notarietført *affidavit* framlegges. I tillegg skal

---

<sup>3</sup> «Legitimt» og «illegitimt» brukes i filippinsk juss og dagligtale om barn født henholdsvis innenfor og utenfor ekteskap.

en av foreldrene (mor om barnet er illegitimt) skrive og få notarietført en Affidavit of Support and Consent to Travel. Det må også oppgis hvem som skal reise sammen med barnet, og vedkommendes pass må framlegges i original.

Ved søknad i Norge om pass til et filippinsk barn som er født her, må minst en av foreldrene møte opp personlig ved ambassaden i Oslo sammen med barnet. Hun/de må ha med eget pass, og for barnet må det forevises fødselsattest oversatt til norsk og stemplet av Utenriksdepartementet, samt fødselsrapport for filippinske barn født i utlandet av filippinsk(e) forelder/foreldre. Ambassaden videresender fødselsrapporten til PSA i Manila for registrering der. Ambassaden tar bilde av barnet, og søknaden med underlagsdokumenter og bilde sendes så til Manila for utstedelse av pass. Det ferdige passet returneres til ambassaden i Norge. Også pass til små barn er gyldige i fem år (Embassy of the Philippines in Norway, telefonsamtale juni 2015).

#### **3.1.3.1 Barn som reiser uten foreldre/foresatte**

Hvis barnet reiser uten (en av) foreldrene, må en forelder (mor hvis barnet er illegitimt) skrive en Affidavit of Support and Consent to Travel som oppgir hvem som skal følge barnet samt personens relasjon til barnet. Hvis barnet reiser alene, må dette oppgis i affidaviten. Endelig må barnet ha en reisetillatelse (Travel Clearance) fra DSWD, Departementet for sosial velferd og utvikling (for detaljer rundt utstedelse av denne, se DSWD u.å.), med mindre foreldrene jobber i utenriktjenesten, bor utenlands eller er midlertidige immigranter, og barnet har et gyldig bevis på at han/hun er bosatt utenlands sammen med sine foreldre.

Ifølge FN (UN Special Rapporteur 2013) sjekker sosialarbeidere ved grensene at barn som reiser ut av landet uten sine foreldre har en slik reisetillatelse.

En reisetillatelse fra DSWD er gyldig i ett år fra utstedelsesdatoen, og gjelder for et ubegrenset antall reiser i gyldighetsperioden, forutsatt at betingelsene for utstedelsen ikke endres. Hvis disse (eksempelvis reisefølget) endres, må det søkes om ny reisetillatelse (DSWD u.å.).

Hvis begge barnets foreldre er i utlandet, kreves en Affidavit of Support and Consent to Travel fra (en av) foreldrene (mor hvis barnet er illegitimt) som stadfester reisefølgets navn, samt en fullmakt som autoriserer en navngitt person som skal assistere barnet når det søker om pass. Kopi av foreldres/mors pass skal ligge ved. Dokumentene skal autentiseres av nærmeste filippinske utenriksstasjon.

#### **3.1.4 Andre grupper med spesielle krav**

Ved søknad om pass, må personer med utenlandsk ektefelle i tillegg legge fram:

- Ekteskapskontrakt
- En Report of Marriage sertifisert av PSA, dersom ekteskapet ble inngått i utlandet
- Deltakerbevis fra såkalt Guidance and Counseling under Commission of Filipino Overseas (CFO). Dette siste gjelder for første gangs søknad om pass eller for fornying av pass etter at kvinnen har byttet til ektemannens etternavn.

Gifte kvinner som har tatt ektemannens navn, kan ikke få pass utstedt i sitt pikenavn igjen med mindre paret er skilt, ekteskapet er annullert eller ektemannen er bevist

død (Acosta 2015; Passloven, section 5d). Dokumentasjon på dette må legges ved søknaden.

Tidligere utenlandske statsborgere som har fått filippinsk statsborgerskap, samt filippinere med «utenlandsskklingende etternavn» (for eksempel Lim, Cho, Sy, Lee, Samade, Singh, o.l.), må legge fram ID-sertifikat fra Bureau of Immigration, statsborgerskapsbevis (Certificate of Naturalisation), en såkalt Election of Filipino Citizenship eller en troskapsed, og «om nødvendig», foreldres ekteskapskontrakt og søskens fødselsattest(er).

Søkere med dobbelt statsborgerskap eller Election of Filipino Citizenship (i henhold til Citizenship Retention and Re-acquisition Act) må legge fram ID-bevis, troskapsed, en såkalt Order of Approval og fødselsrapport (Report of Birth) om de er født i utlandet.

Muslimske konvertitter som vil bruke sitt muslimske navn må framvise kommentert (*annotated*) fødselsattest utstedt av PSA med det muslimske navnet påført, samt et konverteringssertifikat (Certificate of Conversion) utstedt av National Commission on Muslim Filipinos eller Office on Muslim Affairs.

### 3.1.5 Avslagsgrunner

Den filippinske passlovens (1996) del 8 oppgir grunner for avslag eller tilbakekall av pass. En passøknad fra en filippinsk borger som har levert en ellers fullstendig søknad, kan avslås

- Hvis søkeren er siktet/involvert i en kommende straffesak
- Hvis søkeren er mindreårig og hans/hennes foresatte har bedt om det
- Hvis søkeren har brutt noen av bestemmelsene i Passloven
- Ved diskvalifisering gjennom annen gjeldende lov

Et pass kan inndras (*cancellation*) hvis innehaveren er ettersøkt, straffedømt (vedkommende skal da få tilbake passet etter endt soning), eller hvis passet er falskt eller har blitt ulovlig manipulert.

Det finnes også situasjoner der passutstedelse er begrenset (*restricted*):

- 1) Når reisemålet er et politisk ustabilt land som kan sette filippinske reisende i fare
- 2) Når diplomatiske forbindelser med Filippinene er brutt eller svekket
- 3) Når filippinske myndigheter har nedlagt reiserestriksjoner for reisemålet, eller det aktuelle landet er gjenstand for Enforcement of Action fra FN eller er i krig

I Department Order No. 11-97, Article 9, Section 1d, fastslås det at søknad om pass kan avslås på ordre fra utenriksministeren når han (sic) vurderer dette som nødvendig ut fra hensyn til nasjonal sikkerhet, offentlig sikkerhet eller folkehelse (Embassy of the Philippines in Indonesia 2015).

Videre framgår det av Memorandum Circular No. 30-96 at pass ikke skal utstedes til en person som har rapportert to pass som mistet innen en toårsperiode før utenriksdepartementet har undersøkt saken. En person som har mistet tre eller flere pass i løpet av en toårsperiode, skal ikke få utstedt pass før han/hun er etterforsket og klarert av National Bureau of Investigation (Embassy of the Philippines in Indonesia 2015).

Avslag på søknad om pass eller tilbakekallelse av et pass skal imidlertid ikke hindre utstedelse av et midlertidig reisedokument som setter søkeren i stand til å reise tilbake til Filippinene (Embassy of the Philippines in Indonesia 2015).

Del 9 av Passloven fastslår at personer som er misfornøyde med anvendelsen av loven eller av tilhørende reguleringer, har rett til å klage til utenriksministeren (Secretary of Foreign Affairs). Det framgår ikke av lovteksten hvorvidt en avslagsgrunn må gis skriftlig.

### **3.2 TAP AV PASS I UTLANDET**

Om en filippinsk borger mister passet sitt mens han eller hun er i utlandet, skal dette rapporteres til politiet samt til nærmeste utenriksstasjon. Politirapporten skal forevises ambassaden ved søknad om nytt pass. Hvis borgeren har tilstrekkelige underlagsdokumenter, kan et nytt pass utstedes i Manila og utleveres ved ambassaden. Ambassaden i Oslo registrerer da biometriske data av søkeren (Embassy of the Philippines in Norway, telefonsamtale 2015). Har borgeren ingen slike dokumenter, må vedkommende sannsynliggjøre sin identitet og sitt filippinske statsborgerskap etter beste evne, blant annet gjennom å kontakte PSA i Filippinene for ny utskrift av fødselsattesten. Deretter vil et midlertidig reisedokument kunne utstedes. Dette er kun gyldig for én reise tilbake til Filippinene. Etter hjemkomst må personen så ta de nødvendige skritt for å skaffe seg ID-dokumenter og evt. pass på nytt (møte med DFA, november 2014).

## **4. NOTORITET OG FEILKILDER**

### **4.1 FØDSELSATTESTEN**

I de fleste tilfellene av uriktig informasjon i filippinske pass, er dette en «følgefeil» fra en feil i et underlagsdokument. Den vanligste feilkilden er fødselsattesten, siden den ligger til grunn for de aller fleste filippinske pass og siden filippinsk lov (Passloven, section 5h) tilsier at det må stå det samme i passet som i fødselsattesten, også hvis det dreier seg om åpenbare skrivefeil. Hvis det haster med å få utstedt et pass, skrives åpenbare skrivefeil inn i passet, heller enn å få diskrepans mellom fødselsattest og pass (møte med OCA, november 2014). Dette gjøres selvsagt kun unntaksvis, og for å unngå eller rette opp slike feil, må en søker normalt først få fødselsattesten korrigert (se nedenfor).

Alle ID-relevante papirer som PSA skriver ut, dvs. fødsels- og dødsattester, ugiftattester (*Cenomar*), rettskunngjøringer, osv., skrives på såkalt sikkerhetspapir (*security paper*), se vedlegg 4. Sikkerhetspapiret er spesialprodusert for PSA og har blant annet en strekkode og et serienummer som gjør at det er lettere å avsløre og stoppe falske, uriktige eller dupliserte dokumenter (møte med PSA, november 2014).

Det har vært – og kan fortsatt være – skrivefeil i en del fødselsattester. Disse fylles ut av jordmor eller hilot, og tidligere kunne dette gjøres for hånd. Nå skal fødselsattestene være maskinskrevet, håndskrevne godtas ikke lenger. Dette er for å redusere antallet skrivefeil og utydeligheter.

Skrivefeil i fødselsattester består oftest i feilstaving av navn, men kan også innebære feil fødselsdato eller feil kjønn. For å endre en feil i fødselsattesten sin, henvender man seg til sitt lokale folkeregisterkontor. Kontoret som Landinfo besøkte i bydelen Mandaluyong i Manila har en egen RA 9048-avdeling, som retter skrivefeil i fødselsattester. RA 9048 viser til Republic Act No. 9048 som bemyndiger lokale registreringskontor til å rette opp skrivefeil (*clerical or typographical error*) og/eller endre fornavn eller kallenavn i folkeregisteret uten først å be om rettskjennelse.

Hvis det som skal rettes opp er en persons fødselsdato eller kjønn, er det Republic Act No. 10172 som ligger til grunn (se også Landinfo 2015).

Det kan også finnes andre typer feil i fødselsattesten. Ifølge LCRO i Mandaluyong (møte, november 2014) er det ikke uvanlig at mor oppgir i fødselsattesten at hun er gift med barnets far. Dette sjekkes ikke av jordmor/hilot, men kan skape problemer seinere, eksempelvis hvis foreldrene vil gifte seg (med hverandre eller med andre) og det står i barnets/barnas fødselsattest at (en av) de(m) allerede er gift.

Det finnes tilfeller der jordmor eller hilot bes om å skrive uriktige ting i fødselsattesten. Eksempelvis kjente LCRO i Mandaluyong til tilfeller av såkalt «instant adoption», som består i at en annen kvinne føres opp som det nyfødte barnets mor. Dette kan skje i tilfeller der en fødende kvinne allerede har mange barn og kanskje en anstrengt økonomi, mens den kvinnen som føres opp som mor kanskje er barnløs. LCRO Mandaluyong har avdekket noen slike tilfeller, men de hører til sjeldenhetene. En jordmor/hilot som begår en slik handling, kan miste lisensen (møte med LCRO, november 2014).

Kontoret hadde ikke sett tilfeller av at en mann sto oppgitt som far i en fødselsattest uten at han selv visste om det.

OCA har saksbehandlere som er spesialtrent for å avsløre feil eller fusk i fødselsattester. I tillegg får de jevnlige oppdateringer fra PSA om forhold som serienummer på sikkerhetspapiret og lignende.

## **4.2 PASS**

Både Norges ambassade (møte, november 2014) og OCA (møte, november 2014) mente at falske pass så å si aldri forekommer. Gitt den generelle gyldighetstida på fem år, er så godt som alle eldre pass nå utløpt og den nyeste generasjonen pass er ekstremt vanskelig å forfalske. Ifølge OCA hender det at noen forsøker seg, men dette er lett å avsløre.

Derimot finnes det eksempler på teknisk sett ekte pass med uriktig innhold. Før innføringen av de nye passene, var det en del tilfeller av doble identiteter, men mange av disse har blitt oppdaget og korrigert etter at OCA begynte å registrere biometriske data. Da ble det enklere å avsløre doble identiteter og andre ID-uregelmessigheter (møte med OCA, november 2014).

## **4.3 ANDRE DOKUMENTER**

Som i mange andre land, er det mulig å ordne seg ulike typer falske dokumenter på ulovlig vis i Filippinene. Ifølge Norges ambassade (telefonsamtale, april 2015) og OCA (møte, november 2014) forekommer dette, men ikke i en større skala enn i andre land i regionen. Det dreier seg i de fleste tilfeller om underlags- eller støttedokumenter.

I 2011 skrev New York Times (Whaley 2011, se også Shadbolt 2012):

*In the Philippines, forging documents — including driver's licenses, vehicle registration papers, college diplomas and just about anything else — is [...] done on street corners by hawkers wearing sandwich boards. [...] The selection is jaw-dropping. Every type of identity document — including voter registration cards, passports and employee IDs — is available. As are all types of medical certifications. [...] Filipinos seeking visas to travel overseas or showing professional certifications to work in other countries face increased scrutiny, and sometimes rejection, because of this prolific trade.*

Norges ambassade i Filippinene (telefonsamtale, april 2015) har bekreftet at i de tilfellene hvor de ser forfalskede dokumenter, så er dette oftest arbeidsbevis, lønsslipper eller Tax Clearances. Ambassaden presiserte imidlertid at alvorlig falskneri forekommer i kun en brøkdel av visumsøknadene, og at mange av dem er relativt enkle å avsløre.

Dette understøttes av dokumentgransker Carolyn Moldez-Pitoy i National Bureau of Investigations' avdeling for "questioned documents". Avdelingen er filippinske myndigheters fremste analyseenhet for falske dokumenter. Moldez-Pitoy sier til New York Times (Whaley 2011) at "We have seen fake IDs and other falsified documents come from the area [the Recto area in Manila], and they are not comparable to the authentic items, they are detectable fakes." Hun påpeker imidlertid at omfanget av falske dokumenter er stort, og at de beste falsknerne holder tritt med myndighetenes oppgraderinger av dokumentene.

Ifølge New York Times (Whaley 2011) er det oftest vanlige folk som kjøper falske dokumenter, gjerne fordi de kommer fra avsidesliggende strøk av landet og mangler grunnleggende dokumenter som fødselsattester og karakterutskrifter.

#### **4.4 FIKSERE**

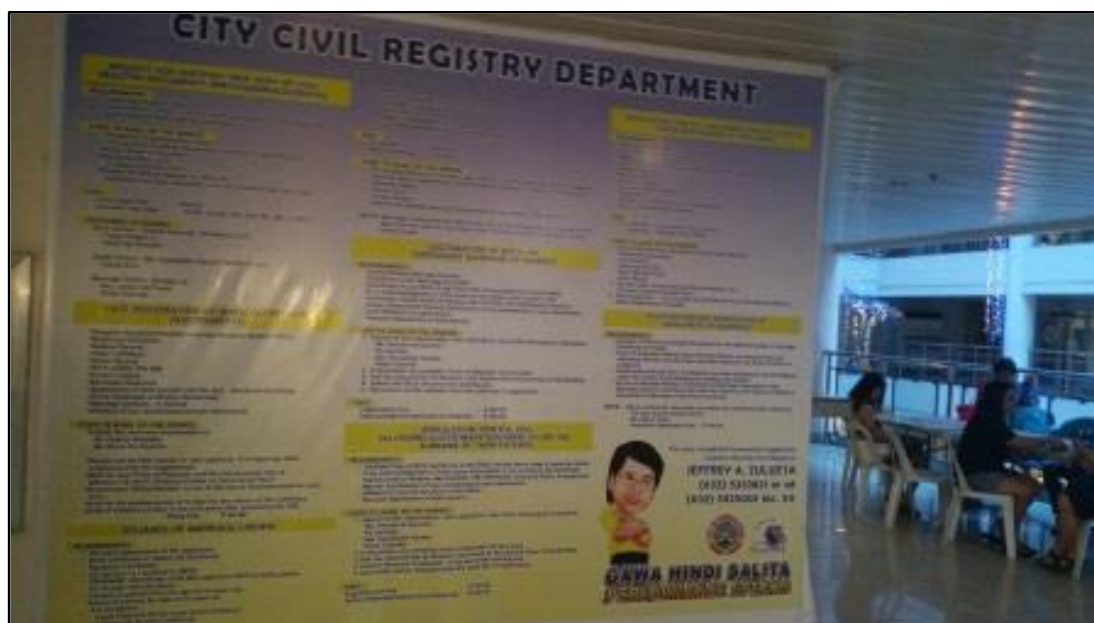
I tillegg er det vanlig å benytte seg av «fikser» i Filippinene. En fikser er en uformell tjenesteyter – det vil si en person som kan hjelpe eller ordne noe for deg. Det kan være helt eller delvis lovlig ting, for eksempel ærend en ikke har tid til å gjøre selv eller som involverer mye køståing. En fikser kan gjøre det hele for deg, eller han kan «hjelpe» deg forbi køen. Mange filippinere benytter seg også av en fikses tjenester fordi de antar at det er komplisert å forholde seg til offentlige kontorer og myndigheter, og de går ut fra at en fikser som kjenner systemet lettere vil kunne framskaffe den ønskede tjenesten.

Atter andre benytter seg av fikser som tilbyr ulovlige tjenester. Dette kan være hjelp til å jukse seg til førerprøven, eller eksempelvis dokumentfalsk. Fiksere kan operere utenfor offentlige kontorer, eller de kan jobbe på innsida. I slike tilfeller samarbeider som oftest den utro tjeneren på innsida med en fikser på utsida. Dette er selvsagt ulovlig, og en umiddelbar oppsigelsesgrunn (møte med OCA, november 2014). Mange offentlige kontorer i Filippinene har derfor advarsler og mottiltak mot fikser:



Forbud mot fikser hos LCRO i Mandaluyong, som i likhet med Oslo kalles for Tigerstaden, og hos PhilHealth i Makati (foto: Camilla F. Wedul).

Alle offentlige kontorer i Filippinene er pålagt å ha et Citizens' Charter godt synlig. Et Citizens' Charter er ei liste over de tjenestene kontoret tilbyr, hvor lang tid de tar, hvilke gebyrer som eventuelt kreves, osv. Dette er et tiltak for å øke åpenheten og begrense fiksernes spillerom:



Citizens' Charter ved Local Registry Office i Mandaluyong, Metro Manila (foto: Camilla F. Wedul).

#### 4.5 GENERELT OM KORRUPSJON

Generelt har korrupsjonen lenge vært omfattende i det filippinske statsapparatet, både blant ledende toppolitikere (deriblant flere tidligere presidenter) og lavere byråkrater. Offentlige tjenestemenn har stort sett lave lønninger, og tilgang til statsapparatet, samt kontroll med et komplisert og delvis selvmotsigende regelverk,



er ifølge antikorrupsjonssenteret U4 (Nawaz & Bridi 2008) «a major avenue of wealth accumulation for bureaucrats in the Philippines».

I Transparency Internationals *2007 Global Corruption Barometer*, oppga 32 % av respondentene at de hadde betalt bestikkelser for tilgang til offentlige tjenester, og i 2013-barometeret svarte 64 % at de oppfattet byråkrater og offentlige funksjonærer som korruperte eller svært korruperte.

Noen analytikere mener likevel at korrupsjonsnivået er synkende, blant annet på grunn av president Benigno Aquinos tiltak for økt transparens og kontroll, men også på grunn av medienes og ikke minst sosiale mediers rolle. Framveksten av sosiale medier har gjort det lettere for både privatpersoner og offentlig ansatte å rapportere om uregelmessigheter (Jennings 2015). På Transparency Internationals (u.å.) indeks rangeres Filippinene på 85. plass av 175 land og får en score på 38, der 0 er svært korrupert og 100 er «very clean». Dette er omtrent på linje med andre land i regionen (Indonesia scorer 34, Kina 36 og Thailand 38).

## 5. REFERANSER

### Skriftlige kilder

- Acosta, P. (2015, 8. april). Married women can't change passport name without cause. *Manila Times*. Tilgjengelig fra <http://www.manilatimes.net/married-women-cant-change-passport-name-without-cause/174333/> [lastet ned 12. mai 2015]
- Citizenship Retention and Re-acquisition Act (2003, 29. august). Tilgjengelig fra [http://www.lawphil.net/statutes/repacts/ra2003/ra\\_9225\\_2003.html](http://www.lawphil.net/statutes/repacts/ra2003/ra_9225_2003.html) [lastet ned 13. mai 2015].
- DSWD, dvs. Department of Social Welfare and Development (u.å.). *Travel Clearance for Minors*. Manila: DSWD. Tilgjengelig fra <http://www.dswd.gov.ph/faqs/travel-clearance-for-minors/> [lastet ned 12. mai 2015]
- Embassy of the Philippines in Indonesia (2015, 6. april). *Infants Born in Indonesia*. Jakarta: Embassy of the Philippines in Indonesia. Tilgjengelig fra <http://jakartape.dfa.gov.ph/index.php/consular-services/passport/84-passports> [lastet ned 12. mai 2015]
- Embassy of the Philippines in Norway (2014, 23. mai). *Notice to Philippine Passport Holders*. Oslo: Embassy of the Philippines in Norway. Tilgjengelig fra <http://www.philembassy.no/news-item/notice-to-philippine-passport-holders> [lastet ned 13. mai 2015]
- Embassy of the Philippines in Norway (u.å.). *Report of Birth*. Oslo: Embassy of the Philippines in Norway. Tilgjengelig fra <http://www.philembassy.no/civil-registry-marriage-birth-and-death/report-of-birth> [lastet ned 29. mai 2015]
- Embassy of the Philippines in the United States (u.å.). *About the Philippines*. Washington D.C.: Embassy of the Philippines in the United States. Tilgjengelig fra <http://www.philippineembassy-usa.org/philippines/about-the-philippines-main/> [lastet ned 27. mai 2015]
- [Familieloven] (1987, 6. juli) *Family Code of the Philippines*. Tilgjengelig fra <http://www.thecorpusjuris.com/laws/statutes/item/eo-no-209.html> [lastet ned 13. mai 2015]
- Jennings, R. (2015, 3. mars). Why Graft Is Declining In The Notoriously Corrupt Philippines. *Forbes*. Tilgjengelig fra <http://www.forbes.com/sites/ralphjennings/2015/03/02/why-graft-is-declining-in-the-notoriously-corrupt-philippines/> [lastet ned 13. mai 2015]
- Landinfo (2015, 12. mai). *Filippinene: Fødselsregistrering og rettelser/endringer i fødselsattest*. Oslo: Landinfo. Tilgjengelig fra [http://landinfo.no/asset/3133/1/3133\\_1.pdf](http://landinfo.no/asset/3133/1/3133_1.pdf) [lastet ned 13. mai 2015].
- Nawaz, F. & Bridi, A. (2008, 17. august). *Overview of Corruption and Anti-Corruption in the Philippines*. Bergen/Berlin: U4 Anti-Corruption Resource Centre/Transparency International. Tilgjengelig fra <http://www.u4.no/publications/overview-of-corruption-and-anti-corruption-in-the-philippines/> [lastet ned 29. mai 2015]
- NSO, dvs. National Statistics Office (1993, 11. januar). Administrative Order No. 1. Implementing Rules and Regulations of Act No. 3753 and Other Laws on Civil Registration. Manila: NSO. Tilgjengelig fra [http://www.nso12.ph/pdf\\_files/CIVIL%20REGISTRATION%20LAWS/AO1-1993%20%28IRR%20on%20Civil%20Registration%20Laws%20&%20Procedures%29.pdf](http://www.nso12.ph/pdf_files/CIVIL%20REGISTRATION%20LAWS/AO1-1993%20%28IRR%20on%20Civil%20Registration%20Laws%20&%20Procedures%29.pdf) [lastet ned 12. mai 2015]
- OCA, dvs. Department of Foreign Affairs, Office of Consular Affairs (u.å.). *Documentary Requirements*. Parañaque City: OCA. Tilgjengelig fra <http://www.passport.com.ph/requirements> [lastet ned 12. mai 2015]
- [Passloven] (1996, 22. november). *Philippine Passport Act of 1996*. Tilgjengelig fra <http://www.ptc.gov.ph/initiatv/RA8239.htm> [lastet ned 13. mai 2015]

- PSA, dvs. Philippines Statistics Authority (2012, 17. august). *Civil Registration Procedure*. Manila: PSA. Tilgjengelig fra <http://web0.psa.gov.ph/civilregistration/civil-registration-procedure> [lastet ned 12. mai 2015]
- PSA & ICF International (2014, august). *Philippines National Demographic and Health Survey 2013*. Manila/Rockville: PSA & ICF International. Tilgjengelig fra <http://dhsprogram.com/publications/publication-FR294-DHS-Final-Reports.cfm> [lastet ned 13. mai 2015]
- [Republic Act No. 9048] (2000, 24. juli). *Republic Act No. 9048 – An act authorizing the city or municipal civil registrar or the consul general to correct a clerical or typographical error in an entry and/or change of first name or nickname in the civil register without need of a judicial order, amending for this purpose articles 376 and 412 of the Civil Code of the Philippines*. Tilgjengelig fra <http://web0.psa.gov.ph/civilregistration/civil-registration-laws/republic-act-no-9048> [lastet ned 1. mai 2015]
- [Republic Act No. 10172] (2011, 25. juli). *Republic Act No. 10172 – An act further authorizing the city or municipal civil registrar or the consul general to correct clerical or typographical errors in the day and month in the date of birth or sex of a person appearing in the civil register without need of a judicial order, amending for this purpose RA 9048*. Tilgjengelig fra <http://www.gov.ph/2012/08/15/republic-act-no-10172/> [lastet ned 13. mai 2015]
- Shadbolt, P. (2012, 17. januar). Manila's forgers graduate with honors from 'Recto University'. CNN. Tilgjengelig fra <http://edition.cnn.com/2012/01/17/world/asia/philippines-recto/index.html> [lastet ned 12. mai 2015]
- SSS, dvs. Social Security System (u.å.a). *Glossary of Terms*. Quezon City: SSS. Tilgjengelig fra <https://www.sss.gov.ph/sss/appmanager/pages.jsp?page=glossaryofterms> [lastet ned 12. mai 2015]
- SSS (u.å.b). *UMID Card Delivery Schedule*. Quezon City: SSS. Tilgjengelig fra [https://www.sss.gov.ph/sss/appmanager/viewArticle.jsp?page=NR2015\\_025](https://www.sss.gov.ph/sss/appmanager/viewArticle.jsp?page=NR2015_025) [lastet ned 12. mai 2015]
- Transparency International (2007, 6. desember). *Report on the Transparency International Global Corruption Barometer 2007*. Berlin: Transparency International. Tilgjengelig fra [http://www.integriteitoverheid.nl/fileadmin/BIOS/data/Publicaties/Downloads/Global%20Corruption%20Barometer%20Survey\\_2007.pdf](http://www.integriteitoverheid.nl/fileadmin/BIOS/data/Publicaties/Downloads/Global%20Corruption%20Barometer%20Survey_2007.pdf) [lastet ned 29. mai 2015]
- Transparency International (2013). *Philippines*. Berlin: Transparency International. Tilgjengelig fra <http://www.transparency.org/gcb2013/country/?country=philippines> [lastet ned 29. mai 2015]
- Transparency International (u.å.). *Corruption by Country/Territory. Philippines*. Berlin: Transparency International. Tilgjengelig fra <http://www.transparency.org/country#PHL> [lastet ned 13. mai 2015]
- UN Special Rapporteur on Trafficking in Persons (2013, 19. april). *Report of the Special Rapporteur on trafficking in persons, especially women and children, Ms. Joy Ngozi Ezeilo*. Genève: UN Human Rights Council. Tilgjengelig fra <http://www.refworld.org/docid/51b874e94.html> [lastet ned 12. mai 2015]
- Whaley, F. (2011, 7. november). On Manila's Streets, Open-Air ID Mills. *New York Times*. Tilgjengelig fra <http://www.nytimes.com/2011/11/08/world/asia/on-manilas-streets-open-air-forged-identification-mills.html> [lastet ned 12. mai 2015]

#### Muntlige kilder

- Embassy of the Philippines in Norway, Oslo. Telefonsamtale 1. juni 2015.
- LCRO, dvs. Local Civil Registry Office, Mandaluyong City, Metro Manila. Møte 11. november 2014.

- Norges ambassade i Filippinene, Makati, Metro Manila. Møte 10. november 2014.  
Telefonsamtale 30. april 2015.
- NSO, dvs. National Statistics Office, Quezon City, Metro Manila. Møte 3. november 2014.
- OCA, dvs. Department of Foreign Affairs, Office of Consular Affairs, Parañaque City, Metro Manila. Møte 11. november 2014.

Republic of the Philippines  
OFFICE OF THE CIVIL REGISTRAR GENERAL  
**CERTIFICATE OF LIVE BIRTH**

Province _____	Registry No. _____
City/Municipality _____	

C H I L D	1. NAME (First) (Middle) (Last)		
	2. SEX (Male / Female)	3. DATE OF BIRTH (Day) (Month) (Year)	
	4. PLACE OF BIRTH (Name of Hospital/Clinic/Institution/ House No., St., Barangay)	(City/Municipality)	(Province)
	5a. TYPE OF BIRTH (Single, Twin, Triplet, etc.)	5b. IF MULTIPLE BIRTH, CHILD WAS (First, Second, Third, etc.)	5c. BIRTH ORDER (Order of this birth to previous live births including fetal death) (First, Second, Third, etc.)

M O T H E R	7. MAIDEN NAME (First) (Middle) (Last)				
	8. CITIZENSHIP		9. RELIGION/RELIGIOUS SECT		
	10a. Total number of children born alive	10b. No. of children still living including this birth	10c. No. of children born alive but are now dead	11. OCCUPATION	12. AGE at the time of this birth (completed years)
	13. RESIDENCE (House No., St., Barangay)		(City/Municipality)	(Province)	(Country)

F A T H E R	14. NAME (First) (Middle) (Last)			
	15. CITIZENSHIP	16. RELIGION/RELIGIOUS SECT	17. OCCUPATION	18. AGE at the time of this birth (completed years)
	19. RESIDENCE (House No., St., Barangay)		(City/Municipality)	(Province)

**MARRIAGE OF PARENTS** (If not married, accomplish Affidavit of Acknowledgement/Admission of Paternity at the back.)

20a. DATE (Month) (Day) (Year) 20b. PLACE (City / Municipality) (Province) (Country)

21a. ATTENDANT

1 Physician 2 Nurse 3 Midwife 4 Hilot (Traditional Birth Attendant) 5 Others (Specify) \_\_\_\_\_

21b. CERTIFICATION OF ATTENDANT AT BIRTH (Physician, Nurse, Midwife, Traditional Birth Attendant/Hilot, etc.)

I hereby certify that I attended the birth of the child who was born alive at \_\_\_\_\_ am/pm on the date of birth specified above.

Signature \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_  
Name in Print \_\_\_\_\_  
Title or Position \_\_\_\_\_ Date \_\_\_\_\_

22. CERTIFICATION OF INFORMANT

I hereby certify that all information supplied are true and correct to my own knowledge and belief.

Signature \_\_\_\_\_  
Name in Print \_\_\_\_\_  
Relationship to the Child \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
Date \_\_\_\_\_

23. PREPARED BY

Signature \_\_\_\_\_  
Name in Print \_\_\_\_\_  
Title or Position \_\_\_\_\_  
Date \_\_\_\_\_

24. RECEIVED BY

Signature \_\_\_\_\_  
Name in Print \_\_\_\_\_  
Title or Position \_\_\_\_\_  
Date \_\_\_\_\_

25. REGISTERED BY THE CIVIL REGISTRAR

Signature \_\_\_\_\_  
Name in Print \_\_\_\_\_  
Title or Position \_\_\_\_\_  
Date \_\_\_\_\_

**REMARKS/ANNOTATIONS (For LCRO/OCRG Use Only)**

**TO BE FILLED-UP AT THE OFFICE OF THE CIVIL REGISTRAR**

8 9 11 13 15 16 17 19  
[Grid of boxes for filing]

## AFFIDAVIT OF ACKNOWLEDGMENT/ADMISSION OF PATERNITY

(For births before 3 August 1988)

(For births on or after 3 August 1988)

I/We, \_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_  
of legal age, am/are the natural mother and/or father of \_\_\_\_\_, who was  
born on \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_

I am / We are executing this affidavit to attest to the truthfulness of the foregoing statements and for purposes of  
acknowledging my/our child.

(Signature Over Printed Name of Father)

(Signature Over Printed Name of Mother)

**SUBSCRIBED AND SWORN** to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ by  
\_\_\_\_\_ and \_\_\_\_\_, who exhibited to me (his/her)  
Community Tax Cert. No. \_\_\_\_\_ issued on \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_

Signature of the Administering Officer

Position / Title / Designation

Name in Print

Address

## AFFIDAVIT FOR DELAYED REGISTRATION OF BIRTH

(To be accomplished by the hospital/clinic administrator, father, mother, or guardian or the person himself if 18 years old or over.)

I, \_\_\_\_\_, of legal age, single/married/divorced/widow/widower, with  
residence and postal address at \_\_\_\_\_

after having been duly sworn in accordance with law, do hereby depose and say:

1. That I am the applicant for the delayed registration of:

☐

my birth in \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_

☐

the birth of \_\_\_\_\_ who was born in \_\_\_\_\_  
on \_\_\_\_\_

2. That I/he/she was attended at birth by \_\_\_\_\_ who resides at \_\_\_\_\_

3. That I am/he/she is a citizen of \_\_\_\_\_

4. That my/his/her parents were ☐ married on \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_

☐

not married but I/he/she was acknowledged/not acknowledged by my/his/her  
father whose name is \_\_\_\_\_

5. That the reason for the delay in registering my/his/her birth was \_\_\_\_\_

6. (For the applicant only) That I am married to \_\_\_\_\_

(If the applicant is other than the document owner) That I am the \_\_\_\_\_ of the said person.

7. That I am executing this affidavit to attest to the truthfulness of the foregoing statements for all legal intents and purposes.

In truth whereof, I have affixed my signature below this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_  
at \_\_\_\_\_, Philippines.

(Signature Over Printed Name of Affiant)

**SUBSCRIBED AND SWORN** to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_, Philippines, affiant who exhibited to me his Community Tax Cert.  
issued on \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_

Signature of the Administering Officer

Position / Title / Designation

Name in Print

Address



# CERTIFICATE OF FETAL DEATH

Province _____	Registry No. _____
City/Municipality _____	

F E T U S	1. NAME (First) (Middle) (Last)		
	2. SEX (Male/Female/Undetermined)	3. DATE OF DELIVERY (Day) (Month) (Year)	
	4. PLACE OF DELIVERY (Name of Hospital/Clinic/Institution/ House No., St., Barangay) (City/Municipality) (Province)		
	5a. TYPE OF DELIVERY (Single, Twin, Triplet, etc.)		5b. IF MULTIPLE DELIVERY, FETUS WAS (First, Second, Third, etc.)
	5c. METHOD OF DELIVERY (Normal spontaneous vertex, if others, specify)	5d. BIRTH ORDER (live births and fetal deaths including this delivery) (First, Second, Third, etc.)	5e. WEIGHT OF FETUS _____ grams

M O T H E R	6. MAIDEN NAME (First) (Middle) (Last)		
	7. CITIZENSHIP	8. RELIGION/RELIGIOUS SECT	9. OCCUPATION
	10. AGE at the time of this delivery (completed years)		
	11a. Total number of children born alive	11b. No. of children still living	11c. No. of children born alive but are now dead
	12. RESIDENCE (House No., St., Barangay) (City/Municipality) (Province) (Country)		

F A T H E R	13. NAME (First) (Middle) (Last)		
	14. CITIZENSHIP	15. RELIGION/RELIGIOUS SECT	16. OCCUPATION
17. AGE at the time of this delivery (completed years)			

MARRIAGE OF PARENTS			
18a. DATE (Month) (Day) (Year)	18b. PLACE (City/Municipality) (Province) (Country)		

MEDICAL CERTIFICATE	
19. CAUSES OF FETAL DEATH	
a. Main disease/condition of fetus _____	
b. Other diseases/conditions of the fetus _____	
c. Main maternal disease/condition affecting fetus _____	
d. Other maternal disease/condition affecting fetus _____	
e. Other relevant circumstances _____	

20. FETUS DIED: _____ 1 Before Labor _____ 2 During labor/delivery _____ 3 Unknown
21. LENGTH OF PREGNANCY (in completed weeks) _____
22a. ATTENDANT (Physician, Nurse, Midwife, Hilot or Traditional Birth Attendant, none, others (specify)) _____

22b. CERTIFICATION OF FETAL DEATH	
I hereby certify that the foregoing particulars are correct as near as same can be ascertained and I further certify that I <input type="checkbox"/> have attended/ have not attended the death of the fetus at _____ am/pm on the date of delivery specified above.	
Signature _____	REVIEWED BY:  Signature Over Printed Name of Health Officer _____ Date _____
Name in Print _____	
Title or Position _____	
Address _____	
Date _____	

23. CORPSE DISPOSAL (Burial, Cremation, if others, specify) _____	24. BURIAL/CREMATION PERMIT Number _____ Date Issued _____	25. AUTOPSY (Yes /No) _____
---	--	-----------------------------

26. NAME AND ADDRESS OF CEMETERY OR CREMATORY _____
---

27. CERTIFICATION OF INFORMANT I hereby certify that all information supplied are true and correct to my own knowledge and belief.	28. PREPARED BY
Signature _____	Signature _____
Name in Print _____	Name in Print _____
Relationship to the Deceased _____	Title or Position _____
Address _____	Date _____
Date _____	

29. RECEIVED BY	30. REGISTERED BY THE CIVIL REGISTRAR
Signature _____	Signature _____
Name in Print _____	Name in Print _____
Title or Position _____	Title or Position _____
Date _____	Date _____

REMARKS/ANNOTATIONS (For LCRO/OCRG Use Only)
--

TO BE FILLED-UP AT THE OFFICE OF THE CIVIL REGISTRAR
7 8 9 12 14 15
16 19a 19c

1206525-A\_NSO-FETAL DEATH - Front - Press Sheet 1 (Signature) SORS - Jul 27, 2012 10:10:14 AM - Black

**POSTMORTEM CERTIFICATE OF FETAL DEATH**

I HEREBY CERTIFY that I have performed an autopsy upon the body of the deceased this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ and that the cause of death was as follows \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ Title/Designation \_\_\_\_\_  
Name in Print \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_  
Date \_\_\_\_\_

**CERTIFICATION OF EMBALMER**

I HEREBY CERTIFY that I have embalmed \_\_\_\_\_ following all the regulations prescribed by the Department of Health.

Signature \_\_\_\_\_ Title/Designation \_\_\_\_\_  
Name in Print \_\_\_\_\_ License No. \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_ Issued on \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_  
Expiry Date \_\_\_\_\_

**AFFIDAVIT FOR DELAYED REGISTRATION OF FETAL DEATH**

I, \_\_\_\_\_, of legal age, single/married/divorced/widow/widower, with residence and postal address \_\_\_\_\_, after being duly sworn in accordance with law, do hereby depose and say:

1. That \_\_\_\_\_ died on \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_ and was buried/cremated in \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_.

2. That the fetus at the time of his/her death:

☐ was attended by \_\_\_\_\_.

☐ was not attended.

3. That the cause of death of the fetus was \_\_\_\_\_.

4. That the reason for the delay in registering this fetal death was due to \_\_\_\_\_.

5. That I am executing this affidavit to attest to the truthfulness of the foregoing statements for all legal intents and purposes.

In truth whereof, I have affixed my signature below this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_, Philippines.

\_\_\_\_\_  
(Signature Over Printed Name of Affiant)

**SUBSCRIBED AND SWORN** to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_, Philippines, affiant who exhibited to me his Community Tax Cert. \_\_\_\_\_ issued on \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Signature of the Administering Officer

\_\_\_\_\_  
Position / Title / Designation

\_\_\_\_\_  
Name in Print

\_\_\_\_\_  
Address



Province \_\_\_\_\_  
City/Municipality \_\_\_\_\_

2. SEX (Male/Female)

1. NAME (First (Middle) (Last))			2. SEX (Male/Female)		
3. DATE OF DEATH (Day, Month, Year)		4. DATE OF BIRTH (Day) (Month) (Year)		5. AGE AT THE TIME OF DEATH (Fill-in below accordg. to age category)	
				a. IF 1 YEAR OR ABOVE [2] Completed years	
				b. IF UNDER 1 YEAR [1] Months [0] Days	
				c. IF UNDER 24 HRS Hours Min/Sec	
6. PLACE OF DEATH (Name of Hospital/Clinic/Institution/House No., St., Barangay, City/Municipality, Province)				7. CIVIL STATUS (Single/Married/Widow/Widower/Annulled/Divorced)	
8. RELIGION/RELIGIOUS SECT		9. CITIZENSHIP		10. RESIDENCE (House No., St., Barangay, City/Municipality, Province, Country)	
11. OCCUPATION		12. NAME OF FATHER (First, Middle, Last)		13. MAIDEN NAME OF MOTHER (First, Middle, Last)	

**MEDICAL CERTIFICATE**  
(For ages 0 to 7 days, accomplish items 14-19a at the back)

<b>19b. CAUSES OF DEATH</b> (If the deceased is aged 8 days and over)		Interval Between Onset and Death
I. Immediate cause : a. _____		
Antecedent cause : b. _____		
Underlying cause : c. _____		
II. Other significant conditions contributing to death: _____		
<b>19c. MATERNAL CONDITION</b> (If the deceased is female aged 15-49 years old)		
_____ a. pregnant, not in labour	_____ b. pregnant, in labour	_____ c. less than 42 days after delivery
		_____ d. 42 days to 1 year after delivery
		_____ e. None of the choices
<b>19d. DEATH BY EXTERNAL CAUSES</b>		<b>20. AUTOPSY</b> (Yes / No)
a. Manner of death (Homicide, Suicide, Accident, Legal intervention, etc.) _____		
b. Place of Occurrence of External Cause (e.g. home, farm, factory, street, sea, etc.) _____		
<b>21a. ATTENDANT</b>		<b>21b. If attended, state duration (mm/dd/yy)</b>
1 Private Physician	2 Public Health Officer	
3 Hospital Authority	4 None	
5 Others (Specify) _____		From _____ To _____
<b>22. CERTIFICATION OF DEATH</b>		
<input type="checkbox"/> I hereby certify that the foregoing particulars are correct as near as same can be ascertained and I further certify that I <input type="checkbox"/> have attended/ <input type="checkbox"/> have not attended the deceased and that death occurred at _____ am/pm on the date of death specified above.		
Signature _____	<b>REVIEWED BY:</b>	
Name in Print _____	_____	
Title or Position _____	Signature Over Printed Name of Health Officer	
Address _____	_____	
Date _____	Date _____	
<b>23. CORPSE DISPOSAL</b> (Burial, Cremation, if others, specify)	<b>24a. BURIAL/CREMATION PERMIT</b>	<b>24b. TRANSFER PERMIT</b>
	Number _____	Number _____
	Date Issued _____	Date Issued _____

25. NAME AND ADDRESS OF CEMETERY OR CREMATORY _____	
26. CERTIFICATION OF INFORMANT I hereby certify that all information supplied are true and correct to my own knowledge and belief.  Signature _____ Name in Print _____ Relationship to the Deceased _____ Address _____ Date _____	27. PREPARED BY  Signature _____ Name in Print _____ Title or Position _____ Date _____
28. RECEIVED BY  Signature _____ Name in Print _____ Title or Position _____ Date _____	29. REGISTERED BY THE CIVIL REGISTRAR  Signature _____ Name in Print _____ Title or Position _____ Date _____

TO BE FILLED-UP AT THE OFFICE OF THE CIVIL REGISTRAR

5 8 9 10 11 19a(a)/19b 19a(c)

**FOR CHILDREN AGED 0 TO 7 DAYS**

14. AGE OF MOTHER \_\_\_\_\_

15. METHOD OF DELIVERY (Normal spontaneous vertex, if others, specify) \_\_\_\_\_

16. LENGTH OF PREGNANCY: \_\_\_\_\_  
(in completed weeks)

17. TYPE OF BIRTH \_\_\_\_\_  
(Single, Twin, Triplet, etc)

18. IF MULTIPLE BIRTH, CHILD WAS \_\_\_\_\_  
(First, Second, Third, etc)

**MEDICAL CERTIFICATE**

**19a. CAUSES OF DEATH**

- a. Main disease/condition of infant \_\_\_\_\_
- b. Other diseases/conditions of infant \_\_\_\_\_
- c. Main maternal disease/condition affecting infant \_\_\_\_\_
- d. Other maternal disease/condition affecting infant \_\_\_\_\_
- e. Other relevant circumstances \_\_\_\_\_

**CONTINUE TO FILL UP ITEM 20**

**POSTMORTEM CERTIFICATE OF DEATH**

I HEREBY CERTIFY that I have performed an autopsy upon the body of the deceased and that the cause of death was \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_ Title/Designation \_\_\_\_\_

Name in Print \_\_\_\_\_ Address \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_

**CERTIFICATION OF EMBALMER**

I HEREBY CERTIFY that I have embalmed \_\_\_\_\_ following all the regulations prescribed by the Department of Health.

Signature \_\_\_\_\_ Title/Designation \_\_\_\_\_

Name in Print \_\_\_\_\_ License No. \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_ Issued on \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_

Expiry Date \_\_\_\_\_

**AFFIDAVIT FOR DELAYED REGISTRATION OF DEATH**

I, \_\_\_\_\_, of legal age, single/married/divorced/widow/widower, with residence and postal address \_\_\_\_\_, after being duly sworn in accordance with law, do hereby depose and say:

1. That \_\_\_\_\_ died on \_\_\_\_\_ in \_\_\_\_\_ and was buried/cremated in \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_.

2. That the deceased at the time of his/her death:

- ☐ was attended by \_\_\_\_\_;
- ☐ was not attended.

3. That the cause of death of the deceased was \_\_\_\_\_.

4. That the reason for the delay in registering this death was due to \_\_\_\_\_.

5. That I am executing this affidavit to attest to the truthfulness of the foregoing statements for all legal intents and purposes.

In truth whereof, I have affixed my signature below this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_, Philippines.

\_\_\_\_\_  
(Signature Over Printed Name of Affiant)

**SUBSCRIBED AND SWORN** to before me this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_, Philippines, affiant who exhibited to me his Community Tax Cert.

\_\_\_\_\_ issued on \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Signature of the Administering Officer

\_\_\_\_\_  
Position / Title / Designation

\_\_\_\_\_  
Name in Print

\_\_\_\_\_  
Address



 **VOID**

**SAMPLE ONLY**

**VOID**

**VOID**

